

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual - Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhusususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

| PF | | IT | EN | FR | DE | NL | ES | PT | SV | NO | DK | RU | ET | LV | |
|---|---|---|---|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|---|---|
| S | GRUNDIG | Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014 | Product information, according to second 65/2014 | Informations sur la fiche du produit selon 65/2014 | Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014 | Informatie over het productblad volgens 65/2014 | Información sobre la ficha del producto de acuerdo con el artículo 65/2014 | Informações na ficha do produto de acordo com o artigo 65/2014 | Uppgifter i produktinformationsblad enligt 65/2014 | Oplysninger på produktkortet iht. artikel 65/2014 | Tietoja tuotetiedoista asetuksen (EU) 65/2014 | Информация в карточке изделия в соответствии с п.16 ст.65/2014 | Toote etikeeti teave vastavalt 65/2014 | Informācija marķējuma saskaņā ar 65/2014 | |
| M | GEDD 5481 XB | Nome del fornitore | Supplier's name | Nom du fournisseur | Name des Zulieferers | Naam van de leverancier | Nombre del proveedor | Nome do fornecedor | Leverantörernas namn | Navnet til leverandøren | Tavarantoimittajan nimi | Имя поставщика | Tarnija nimi | Piegādātāja nosaukums | |
| AEChood | 100,5 | | | | | | | | | | | | | | |
| ECC | C | | | | | | | | | | | | | | |
| FDEhood | 19,0 | | | | | | | | | | | | | | |
| FDEC | C | | | | | | | | | | | | | | |
| LE | 29 | | | | | | | | | | | | | | |
| LEC | A | | | | | | | | | | | | | | |
| GFE | 70,0 | | | | | | | | | | | | | | |
| GFEc | D | | | | | | | | | | | | | | |
| Qmin | 220 | | | | | | | | | | | | | | |
| Qmax | 530 | | | | | | | | | | | | | | |
| Qboost | 710 | | | | | | | | | | | | | | |
| SPemin | 46 | | | | | | | | | | | | | | |
| SPEmax | 65 | | | | | | | | | | | | | | |
| SPeboost | 70 | | | | | | | | | | | | | | |
| PO | 0,49 | | | | | | | | | | | | | | |
| Ps | N/A | | | | | | | | | | | | | | |
| | PI | | | | | | | | | | | | | | |
| f | 1,3 | | | | | | | | | | | | | | |
| EElhood | 77,5 | | | | | | | | | | | | | | |
| Qbep | 400,0 | | | | | | | | | | | | | | |
| Pbep | 343 | | | | | | | | | | | | | | |
| Qmax | 710,0 | | | | | | | | | | | | | | |
| Wbep | 201,0 | | | | | | | | | | | | | | |
| Wl | 7,0 | | | | | | | | | | | | | | |
| Emiddle | 200 | | | | | | | | | | | | | | |
| Lwa | 65 | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Additional information according to 66/2014 | Informations supplémentaires selon 66/2014 | Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014 | Extra informatie volgens 66/2014 | Información adicional conforme a 66/2014 | Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014 | Tilleggspplinger ifølge 66/2014 | Ekstraoplysninger iht. 66/2014 | Asiäätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti | Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014 | Дополнительная информация в соответствии с 66/2014 | Lisateave vastavalt 66/2014 | Papildus informācija saskaņā ar 66/2014 | |
| F | Coefficient de incremento del tempo | Time increase factor | coefficient d'augmentation dans le temps | Koeffizient des Zeitinkrements | Tijdstoenamecoëfficiënt | Coeficiente de incremento del tiempo | Fator de aumento de tempo | Tidsöknsningsfaktor | Tidsøksfaktor | Tidsforegølelsesfaktor | Коэффициент повышения времени | Aja suurendusegur | Aja palielināsanas faktors | | |
| EElhood | Indice di efficienza energetica | Energy Efficiency Index | Indice d'efficacité énergétique | Energieeffizienzindex | Energie-efficiëntie-index | Indice de eficiencia energética | Índice de eficiência energética | Energieeffektivitetsindex | Energieeffektivitetsindex | Energieeffektivitetsindex | Показатель энергетической эффективности | Energiatõhusususe indeks | Enerģijas efektivitātes indekss | | |
| Qbep | Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore | Measured Air flow rate at best efficiency point | Debit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité | Lufdruchsatz, am Punkt der besten Effizienz gemessen | Gemeten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt | Caudal de aire medido en el punto de máxima eficiencia | Debito de ar medido no ponto de maior eficiência | Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt | Mått luftmængde ved punktet for beste virkningsgrad | Mått luftmengde ved punktet for beste virkningsgrad | Mittu luovutusnopeus parhaalla hyötyosuhteissa | Mått luftström i det optimala driftspunkt | Raskod vozduha, izmērētais ir točtur, kurā ir vislielākā efektivitāte | Mõõdetud õhu vooluhulk parima tõhusususe punktis | |
| Pbep | Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore | Measured air pressure at best efficiency point | Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité | Luftdruck, am Punkt der besten Effizienz gemessen | Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt | Presión de aire medido en el punto de máxima eficiencia | Pressão de ar medido no ponto de maior eficiência | Mått lufttryck vid punktet for beste virkningsgrad | Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad | Mittu ilmanpaine parhaalla hyötyosuhteissa | Mått lufttryck i det optimala driftspunkt | Давление воздуха, измеренное в точке максимальной эффективности | Mõõdetud õhuringi rõhk parima tõhusususe punktis | | |
| Qmax | Flusso d'aria massimo | maximum air flow | Flux d'air maximum | max. Luftstrom | Maximale luchtstroom | Máximo flujo de aire | Debito de ar máximo | Maximalt luftflöde | Høyeste luftgenomsnittstrømning | Suurin ilmavirta | Maksimaal luftstrom | Максимальный воздушный поток | Maksimālais õhuvool | maksimālā gaisa plūsma | |
| Wbep | Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore | Measured electric power input at best efficiency point | Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité | Lufdruchsatz, am Punkt der höchsten Effizienz gemessen | Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt | Alimentación eléctrica medida en el punto de máxima eficiencia | Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência | Uppmätt elektrisk inngangs effekt ved bästa effektivitetspunkt | Mått elektrisk inngangs effekt ved punktet for beste virkningsgrad | Mittu sähkönt ototoha parhaalla hyötyosuhteissa | Mått elektrisk effektforbrug i det optimale driftspunkt | Точка электрической мощности в точке максимальной эффективности | Mõõdetud elektrilise võimsuse sissevõetamine parima tõhusususe punktis | Změřitá elektrická jauda ieda, ja točtur, kde je největší účinnost | |
| Wl | Potenza nominale del sistema di illuminazione | Nominal power of the lighting system | Puissance nominale du système d'éclairage | Nennleistung der Beleuchtung | Nominale vermogen van het verlichtingssysteem | Potencia nominal del sistema de iluminación | Potência nominal do sistema de iluminação | Mærkeeffekt for belysningsystemet | Nominell effekt til belysningsystemet | Belysningsanordningens nominelle effekt | Belysningssystemets nominelle effekt | Номинальная мощность осветительной системы | Valgustusüsteemi nimivõimsus | Apagaismoja sistēmas nominālā jauda | |
| Emiddle | Average illumination of the lighting system on the cooking surface | Lighting system on the cooking surface | Eclairage moyen du système sur la plaque de cuisson | Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfeldes | Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak | Iluminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción | Iluminação média produzida pelo sistema de iluminação no plano de cozedura | Genomsnittlig belysning över kokyten | Gjennomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over komfjortoppen | Vaistajuostelemän keskimääräinen keskimääräinen valaistusvoimakkuus keuhkopinnalla | Vaistajuostelemän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keuhkopinnalla | Средняя освещенность осветительной системы на варочной панели | Valgustusüsteemi keskmine valgustusvoime keuhkopiiril | Apagaismoja sistēmas apgalvotais uz vidējais vidējais jaudas līmenis uz virsmas | |
| Lwa | Livello di potenza sonora alla massima impostazione | Sound power level at the highest setting | Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum | Schalleistungsstufe bei max. Einstellung | Geluidsvermogensniveau in de hoogste stand | Nivel de potencia acústica con el ajuste máximo | Nível de potência sonora na regulação de velocidade máxima | Ljudeffektivitet vid maximalinställning | Lydeffektivitet ved høyeste innstilling | Suurin ilmavirta | Maksimaal luftstrom | Уровень звукоизлучения при максимальной настройке | Heljumõõtmise tase kõrgelaimel seadistusel | Skapas jaudas līmenis pie visaugstākā uzstādījuma | |
| CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO | | ENERGY SAVING TIPS | CONSEILS POUR L'ECONOMIE D'ENERGIE | RATSCHLAGE FÜR ENERGIEERSPARUNG | TIPS VOOR ENERGIEBESPARING | CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA | CONSIGLIOS PARA POPAR ENERGIA | RAD FÖR ENERGISPARING | ENERGIASPARING | ENERGIASPARING | ENERGIASPARING | ТИПЫ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОПOTРЕБЛЕНИЯ | ENERGIASÄSTUNOJEN SUUNNITTELU | ENERGIASÄSTUNOJEN SUUNNITTELU | |
| | | 1) Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa a velocità minima per controllare l'umidità ed eliminare gli odori di cucina. 2) Usare la velocità intensiva solo quando strettamente necessario. 3) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore. 4) Mantenere pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antigrasso e antiodori. | 1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. 2) Utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire. 3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert. 4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité antigras et anti-odeurs. | 1) Zu Beginn des Kochens, schalten Sie die Dunstabzugshaube bei niedrigster Gebläsestufe aktiviert. 2) Verwenden Sie die Feuchtheitsgrad bei abgelesen und Kochgerüche beseitigt werden. 3) Erhöhen Sie die Leistung der Dunstabzugshaube nur bei Bedarf. 4) Halten Sie das Filterwerkzeug sauber, damit die Fett- und Geruchsaufreinigung optimal wird. | 1) Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid wanneer u met koken begint om de vochtigheidsgraad te verwijderen. 2) Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer dit beslist noodzakelijk is. 3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist. 4) Houd het filterdeur schoon om de efficiëntie van de zuigkap te optimaliseren. | 1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina. 2) Utilizar la velocidad intensiva sólo cuando estrictamente necesario. 3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiere la cantidad de vapor. 4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigrasa y antiolores. | 1) Oka começar a cozinhar, ligue o exaustor a velocidade mínima, para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha. 2) Utilize a velocidade intensiva apenas quando estritamente necessário. 3) Aumentar a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido o justificar. 4) Manter limpo o filtro ou os filtros(s) do exaustor sempre impos, para otimizar a eficiência antigrasa e anti-odores. | 1) Oka começar a cozinhar, ligue o exaustor a velocidade mínima, para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha. 2) Utilize a velocidade intensiva apenas quando estritamente necessário. 3) Aumentar a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor produzido o justificar. 4) Manter limpo o filtro ou os filtros(s) do exaustor sempre impos, para otimizar a eficiência antigrasa e anti-odores. | 1) Starta köksfläkten med min. hastighet när du starter matlagningen för att kontrollera fuktighetsgraden och avlägsna matlagningsdoor. 2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt. 3) Öka köksfläktens flöde endast när störmängd ånga kräver detta. 4) Se till att köksfläktens filter är rena/renta för att optimera fett- och luktfilterns effektivitet. | 1) Starta köksfläkten med min. hastighet när du starter matlagningen för att kontrollera fuktighetsgraden och avlägsna matlagningsdoor. 2) Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt. 3) Öka köksfläktens flöde endast när störmängd ånga kräver detta. 4) Se till att köksfläktens filter är rena/renta för att optimera fett- och luktfilterns effektivitet. | 1) Käynnistä liesiilutettua vähintään 10 minuuttia alottaessaan kosteuden vaihtamiseksi ja hajun poistamiseksi keuhkopinnalla. 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. 3) Lisää liesiiluetelimen nopeutta vain kun höyry määrä sitä vaatii. 4) Pidä liesiiluetelimen suodattimet puhtaina rasvan suodatusuhteen ja hajun poistamiseksi. | 1) Käynnistä liesiilutettua vähintään 10 minuuttia alottaessaan kosteuden vaihtamiseksi ja hajun poistamiseksi keuhkopinnalla. 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. 3) Lisää liesiiluetelimen nopeutta vain kun höyry määrä sitä vaatii. 4) Pidä liesiiluetelimen suodattimet puhtaina rasvan suodatusuhteen ja hajun poistamiseksi. | 1) Tand emhatten ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fugtigheden og fjerne lugt. 2) Brug kun intensiv hastighed, når det er nødt på grund af stærkt lugt. 3) Hold emhatten rent og fri for fedt, så den fungerer optimalt. | 1) Tõudu valmisastele vähimastusega, et saaks kontrollida niiskust ja lõhna kõrvaldamiseks keuhkopiiril. 2) Kasutage kõrgeimastust ainult siis, kui see on rangelt vajalik. 3) Suurendage kiirust ainult siis, kui auruhulk nõuab seda. 4) Hoidke keuhkopiiri suodatusvahendeid puhtana rasva suodatusuhtes ja hajun eemaldamiseks. | 1) Tõudu valmisastele vähimastusega, et saaks kontrollida niiskust ja lõhna kõrvaldamiseks keuhkopiiril. 2) Kasutage kõrgeimastust ainult siis, kui see on rangelt vajalik. 3) Suurendage kiirust ainult siis, kui auruhulk nõuab seda. 4) Hoidke keuhkopiiri suodatusvahendeid puhtana rasva suodatusuhtes ja hajun eemaldamiseks. |
| | | Norme di riferimento: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normative references: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normes de référence: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referentienormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normas de referência: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Vitenormi: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Нормативные документы: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normatīvi: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | Normatīvi atsauces: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564 | |

